

## Muere un costarricense ilustre

### El Marqués de Peralta Manifiesta el Sr. Presidente que el Hospicio de Cartago será para todos los huerfanitos del país

Ha muerto en París, dice el cable, el Marqués de Peralta.

Nació en Cartago y en Cartago quedarán sepultadas sus cenizas; así lo quiere el derecho que tiene esta ciudad de guardar en su seno el recuerdo perenne de hombres que dieron lustre a la Patria y a quienes no se olvida nunca. Aquí están las del patricio don Jesús Jiménez Zamora, con quien muy pronto Cartago cumplirá su deuda de honor levantándole un mausoleo digno de su nombre y de su valor. Aquí quedarán también las de don Manuel María de Peralta, a quien se hará homenaje de merecida distinción, cual cabe a la grandeza de su talento y de su espíritu, eminentemente costarricense, por mucho que se universalizó en sesenta y dos años de vida por tierras del mundo, y por mucho que buriló su cultura en las faenas de las más rancias aristocracias europeas—la de los Papas, los Reyes, las Cortes de España, Bélgica, Inglaterra, Alemania, Austria, Italia, en fin—pero siempre con una alma encendida en patriotismo y en amor a Costa Rica, la pequeña nacionalidad tropical en donde sus venas se hincharon de la sangre que él supo elevar al título de noble y de indomable.

La muerte de don Manuel María de Peralta, justamente sentida en Costa Rica y hartamente deplorada en toda Europa, tiene que ser un duelo nacional que perdurará por toda la vida, pues nadie como él presenta una hoja de servicios más brillante, más grande y más fecunda; puso desde el primer momento de su aclamación como hombre público, todo su talento y todo su corazón al servicio del país, defendiéndolo cuando era de entrar en disputas por la conservación de la integridad nacional, enalteciéndolo mucho más a cada instante cuando en las grandes y fastuosas ceremonias oficiales en los países del Viejo Continente, su presencia como Representante de Costa Rica era aplaudida y era recibida con las más grandes distinciones.

Los costarricenses de la vieja generación saben todo lo que vale el nombre de don Manuel María de Peralta, aquilatado como el más fino oro puro por sus audacias juveniles y por sus virtudes como hombre representativo. Los de la generación presente tenemos un ejemplo vivo y bello para conquistar el mundo en la forma galante y elevada que el viejo patricio ya muerto en Lutecia, supo hacerlo, porque él fué de aquellos que pudieron decir con Keyserling: "La estupidez y la indolencia humanas son infinitas. Lo único que yo podía hacer era mostrar a lo que podemos llegar..."

### Se trata de pedir condonación de una deuda de la Junta de Educación de Cartago

Tenemos informes de que se encuentra en el Congreso un proyecto de ley por medio del cual se autoriza a la Junta de Educación de Cartago para hacer un empréstito hasta por la suma de cincuenta mil colones con garantía solidaria del Estado y ciertas rentas de la Junta, pero a cambio de que el Gobierno se haga cargo de una deuda que tiene la Junta en concepto de trabajos llevados a cabo en la Escuela Esquivel.

Precisamente para atender a la terminación de esta Escuela que tanta falta hace a los intereses de la educación en la ciudad, se pretende este empréstito de cincuenta mil colones.

Actualmente se está ejecutando el trabajo de armadura de la sección de hierro del edificio, pero quedará sin hacer, por falta de dinero, el resto del trabajo hasta dejar en completo estado de servicio la Escuela.

### Carreras de bicicletas ayer

Con motivo de los festejos a la Virgen de los Angeles ayer, en esta ciudad, se verificaron grandes carreras de bicicletas de velocidad y de lentitud, habiendo ocurrido el siguiente resultado:

Las de velocidad  
Primer premio: una medalla de oro, Carlos Rodríguez,

### Proyecto de ley para evitar la introducción de Loterías Extranjeras elaborado por el Secretario de Hacienda

La Secretaría de Hacienda ha enviado a estudio del Soberano Congreso, un proyecto de ley por el cual se garantiza plenamente la existencia de la Lotería Nacional reglamentándola además y desde luego poniendo un fuerte dique a la introducción de loterías extranjeras.

Esta ley es de suma importancia y tiene que ser aprobada inmediatamente.

Conversando con el señor Secretario de Hacienda sobre este particular y preguntado por nosotros lo que creía al margen de la publicación de un anuncio en que se

Segundo premio: Rafael Montero, con medalla de plata.

Tercer premio: Fidel Delgado, con una preciosa cinta bordada a mano.

Hoy siguen los festejos y nuevas carreras de bicicleta en la calle frente la iglesia de San Nicolás.

### De la visita de los Municipales a la Casa Presidencial

Después del asunto de la cañería, el Regidor Campos expuso al señor Presidente un asunto que hace días presenta dificultades con algunos vecinos.

Se trata de la calle, al lado sur del Colegio Salesiano, que fue donada, con la aprobación del gobierno, a dicha institución, que posee las huertas y una panadería al Sur, para que aumentasen el fondo de su propiedad y no tuviesen la molestia de estar atravesando dicha calle.

Algunos vecinos pretendían ahora que la actual Municipalidad reabriese esa calle. El señor Presidente se mostró contrario a esto último, expresando que bajo ningún concepto permitiría que por deseo de algunos vecinos se separase, se disgregase la propiedad de esa institución, que tantos servicios prestaba a la República. Cualquiera actitud contraria que tome la Municipalidad respecto a este asunto, encontrará mi enérgica oposición. Al respecto dijo el señor Presidente, tengo un proyecto para ensayar en Cartago, en dicha institución, todos los huérfanos de la República y dejar el Hospicio de San José únicamente para mujeres.

### Dos libros de don Camilo Cruz Santos se están editando

Vamos a tener el placer infinito, el agradable placer de leer muy pronto, en dos lujosos tomos editados en

Costa Rica, las producciones del intelectual don Camilo Cruz Santos, este amigo nuestro que tanto nos hace tenerle afecto por su lealtad y por la vocación suya en las lides del periodismo de que ahora vivimos. Quién en Costa Rica no ha leído con deleite y con fruición aquellos bellísimos cuentos de don Camilo Cruz Santos, que en los días de oro de nuestra literatura nacional, eran fruto escogido y eran ponderada sinfonía en las letras?

Quién en Costa Rica no ha leído los jugosos artículos suyos, ya reproducción de discursos por él pronunciados en fiestas de arte, o los ensayos sobre crítica literaria o bien los artículos de combate desde su puesto de periodista cuya ética ha sido siempre estimada y siempre comprendida?

Ahora don Camilo ha entregado a las cajas de los talleres de la Imprenta Sauter Arias y Co. los originales de sus dos libros, uno de cuentos y otro de crónicas, críticas y discursos. anulaban los números de la lotería de Panamá decomisados por el Gobierno, nos contestó de una manera categórica y sincera: "No pueden anularlos; ya veremos lo que se hace y alrededor de este asunto de loterías, va para el Congreso este proyecto de ley. De manera pues, que veremos en qué para tan delicado asunto, dado que la Gerencia de la Lotería de Panamá no puede anular billetes una vez puestos a la venta y por los cuales el comprador pagó su justa tasa. La suerte que tales billetes corran no regula en forma alguna el futuro de esos valores, tienen siempre el mismo, son siempre al portador mientras no haya ocurrido el sorteo correspondiente.

Carreras de bicicletas a beneficio de la Virgen de los Angeles hoy a las cuatro y media en San Nicolás

### Don Alfredo Sasso, a su regreso de Panamá, nos habla de la importancia de aquel mercado para las legumbres de la Provincia de Cartago

Ayer tuvimos el grato placer de saludar a nuestro viejo y gentil amigo don Alfredo Sasso, Presidente de la Cámara de Comercio de Costa Rica y quien regresó de Panamá el viernes pasado, después de una gira de negocios y de paseo.

Don Alfredo fue a Panamá a hacer gestiones para introducir en el mercado vecino los magníficos productos de la Tricopilia, los cuales logró efectivamente dejar en buen pie de venta para el futuro. Esto, nos dice el señor Sasso, es uno de los pasos más importantes que he dado en mi vida de comerciante, pues haber logrado un conocimiento de parte del comercio panameño de un producto de industria nacional como este, es suficiente para sentirse satisfecho.

Debo agregarles, nos dice don Alfredo, porque es de sumo interés para Cartago, que puede apreciar la significancia que tiene el mercado de legumbres de esa Provincia en Panamá y me dolió mucho saber allá que está abandonado, que nadie lo prevee, que es con muchas dificultades que se encuen-

tran legumbres de Cartago, y precisamente las que mejor se pagan. Se hacen grandes pedidos a Nueva Orleans y es lástima que no sea a Costa Rica, donde naturalmente rodarían esos dólares del mercado panameño si se exportara todo lo que allá se consume. Cartago puede dar perfectamente lo que Panamá consume, estoy se-

### Ecós de la última sesión municipal

Estuvo presente el personal de las Juntas Itinerarias de las secciones de Blanquillo a Trancas de Coto y de Trancas de Coto a Perlas. Fué personero de la primera Junta el Lic. don Nicomedes Jiménez, quien hizo una exposición de los inconvenientes que apareja el que una sola Junta disponga en todo el camino. Oídos el parecer de ambas Juntas, discutidos los puntos de la diferencia se convino en que subsistan ambas juntas y se nulifican ambos detalles entre los vecinos y propietarios de su sección de camino. Se dispuso aprobar el convenio en la forma dicha y suplicar al Sr. Gobernador un cumplimiento de cosas así dispuesto.

De acuerdo con los términos del oficio del señor Visitador de Escuelas don Juan Méndez, se nombra al Sr. Crisanto Pérez Monge miembro propietario de la Junta de Educación de San Nicolás en sustitución del Sr. Sacramento Hernández.

Se acordó aprobar el siguiente presupuesto extraordinario: Hacienda: Cap. VI Fondos sobrantes del presente año. . . . . ₡ 3000.00 Dists. Men. Cap. XI Art. 6 Saldo de comunes año ant. . . . . 350.00

Total ₡ 3350.00  
GASTOS  
Hacienda, Cap. VI Art. 1 amortización pagaré D. Alfredo Monge. . . . . ₡ 3000.00 Dists. Men. Cap. XI Art. 6 gastos cañería y materiales. . . . . 350.00

Total ₡ 3350.00  
Se suplica al señor Gobernador elevar el presente

guro. Yo prometí a muchos comerciante de allá ponerlos en contacto con los agricultores de Cartago para que puedan hacer el negocio como mejor convenga a los intereses de ellos.

Sin tiempo para hacer un comentario como se lo merecen estas frases de don Alfredo, dejamos esto para la próxima edición.

acuerdo al concimiento del señor Inspector General de Municipalidades para su aprobación definitiva.

Los señores Gobernador, Contador y Tesorero Municipales, por escrito, informan que encontraron de conformidad las sumas declaradas por la Compañía Eléctrica como total de sus entradas durante los meses de junio de 1929 a mayo de 1930, ambos inclusive, por cuyo motivo solicitan que se apruebe el cobro en concepto del citado impuesto según los datos siguientes: 1 por ciento sobre la suma de ₡ 195.863.89. ₡ 1958.58. Derechos de conexiones. . . . ₡ 102.00. Total ₡ 2060.58. Se dispuso aprobar el informe así como la suma de ₡ 2060.58 que corresponde al Municipio como parte en las entradas brutas de la Compañía Eléctrica.

Se resolvió ordenar al Sr. Gobernador que se sirva cargar a los fondos de Dulce Nombre la suma de ₡ 4925 como valor de los tubos empleados en la travesía de una calle del distrito y abonar dicha suma a la partida de tubos y pedrin.

Puesta la queja por el Sr. Síndico de San Nicolás de que la Compañía Eléctrica dispone para su uso de todas las aguas del río Reventado, sin dejar una gota en su cauce que pueda servir a los vecinos del referido distrito y con noticia de que debido a que la tubería que conduce esas aguas al tanque está rota, desperdiándose gran cantidad de ese líquido, esta Municipalidad, ante el perjuicio que se causa con el desperdicio

Pasa a la 4a. pág

### 3.000 marinos garantizarán las elecciones en Nicaragua, con cinco cruceros además

Del semanario madrileño «Nosotros» tomamos los párrafos siguientes:

El General Moncada ha pedido al Gobierno de los Estados Unidos que garantice las elecciones que habrán de celebrarse en el mes

de noviembre. Al efecto han sido transmitidas órdenes del Departamento de Estado al almirante jefe de la flota del Pacífico para que de la división que se encuentra en aguas de Honolulu, destaquen cinco cruceros a los

puertos de Corinto y San Juan del Sur (Nicaragua) en los primeros días del mes de noviembre, llevando a bordo tres mil hombres al mando de cincuenta oficiales. En caso de que esos efectivos

Pasa a la cuarta página

SUGERENCIAS FEMENINAS

# La higiene, la mala higiene que hay en Cartago

Precisa que se interesen por limpiar la ciudad que pretenden indicarla como ideal para el turismo

Hemos tenido oportunidad de conversar con una estimable dama de esta ciudad sobre diversos problemas del momento; no por ser mujer, está menos interesada en la obra de progreso de Cartago, pues se encuentra en ella siempre vivo un espíritu público y un admirable asocio de ideas patrióticas que convencen a quien la trate.

Su nombre no precisa; vengan las verdades por ella dichas, descarnadamente, que es más patriótico decir las que callarlas, que es más útil a la ciudad saber dónde y cómo está la salubridad pública, que ocultar estas cosas que siguen haciendo un terrible daño oculto a la organización de la vida diaria de la ciudad que aspira, con derecho y con justicia, a convertirse en una ciudad ideal para el turismo.

Aquellas frases lapidarias del señor Secretario de Estado en Salubridad, tienen que arder perennemente en el corazón de los cartagineses; tienen que quemar como el cauterio en nuestra pretensión de creernos la ciudad limpia por excelencia.

**NO HAY HIGIENE**

—No hay higiene en Cartago, ha dicho el señor Secretario de Salubridad, nos manifiesta nuestra entrevista. Ha dicho la verdad y tenemos que agradecerle. Sólo que ha sido amable hasta para ello, sin determinar públicamente por qué no hay higiene. Yo quiero que digan ustedes en su periódico por qué no hay higiene en Cartago y que se ataquen en seguida las causas de ese motivo. Creo sinceramente, como mujer y como madre de familia, que la higiene es el patrimonio más encantador que puede tenerse en una casa y si en cada una hubiere ese bello patrimonio, toda la ciudad sería una reliquia higiénica envidiable y gentil.

**CAUSAS Y EFECTOS**

Convenamos—agrega dicha dama—en que las causas son muchas, pero que hay una imperdonable y es la del descuido municipal sobre este tópico. ¿De qué sirve una oficina municipal de higiene si no cuenta con medios suficientes para higienizar la ciudad por fuera ya que por dentro se debe

Ha llegado la hora de hablar descarnadamente de estas cosas: por patriotismo más que por nada, debe tenerse cuidado de las prevenciones de Salubridad.

obligar a cada vecino a cultivar el decoro de la limpieza? Una Jefatura de Higiene municipal con cuatro inspectores que tienen trabajos ajenos a su propia labor? Qué tienen que ver la patentes comerciales, las pesas y medidas, las informaciones contra empleados municipales y muchas actividades más con el aspecto puramente higiénico, el que se refiere a inspección diaria y minuciosa del aseo de las alcantarillas, recolección de basuras, destrucción de los focos de moscas y zancudos, revisión de las frutas y verduras en mal estado en los mercados y pulperías? Nómbrase un empleado especialmente encargado del detectivismo municipal, pero exijase al jefe de higiene y sus empleados más cumplimiento de sus obligaciones, las estrictamente higiénicas.

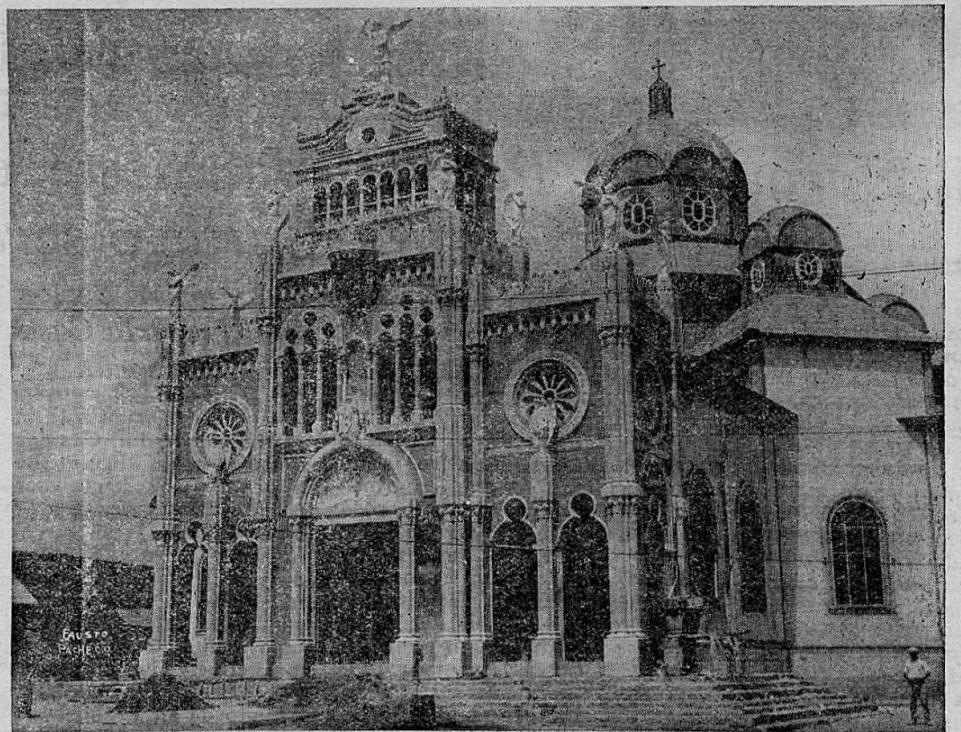
**FALTA DINERO, DICEN**

Falta dinero, dicen los aludidos—continúa refiriendo la entrevistada—para hacer la

campaña debilmente. Lo que falta es un poco de visión al hacer los presupuestos. En otros países el presupuesto de higiene municipal sobrepasa en un cincuenta por ciento a los demás servicios. En Cartago el acarreo de basuras no puede ser más pésimo y anticuado. Seis carretas desvencijadas hacen el servicio en toda la ciudad y cada una hace, si no estoy equivocada, dos viajes al día. Este solo acto está indicando por qué se encuentra en todas las esquinas de la ciudad montones de basuras sin recoger. Los barredores de alcantarillas no hacen otra cosa que pasar sus escobones por encima de las suciedades y dejar en las veras el charco maloliente de aguas y desperdicios podridos. Mala vigilancia de estos empleados que por lo general son perezosos e ignoran en materia de higiene. Falta dinero para mayor número de peo-

Pasa a la página cuatro

## Fachada de la Iglesia de los Angeles



Esta es la artística portada de la Basilica que hoy deja la Virgen para ir en procesión solemne a las 9 hs. hacia la Iglesia Parroquial, en donde se le tributarán homenajes durante un mes

No debe permanecer cerrada durante la semana la Iglesia de Orosi

Por creerlo de interés, para los que visitan el distrito de Orosi, nos vamos a ocupar de algo que parece sencilla cosa.

Según nos informan algunos que visitan dicho distrito entre semana y que sacan tiempo especial para tener oportunidad de conocer la iglesia y las reliquias históricas allí existentes, tropiezan a menudo con la dificultad de no encontrar al Mayordomo, quien se encarga de abrir la iglesia. Este señor vive sin ningún sueldo especial que le remunere sus servicios, y el señor Cura, para dar oportunidad a los visitantes de conocer la iglesia, en cartel especial solicita su ayuda justa, ya que dicha iglesia sólo se abre los domingos y días festivos de importancia.

Muy bueno nos parece que la iglesia pudiera visitarse en cualquier momento, buscando del mejor modo la manera de hacerlo así.

Un Postre Delicioso: Jaleas de Guayaba "LA TRICOPILIA"

Fume el **NUEVO** Cigarrillo **MARIA** elaborado a MAQUINA, en paquetes de 10 cigarrillos, a 15 cts. Pídalos en todas partes



PRUEBE EL PIORROL Para PIORREA

Cura las encías inflamadas de color amoratado, dolorosas que manan pus

Preparado en Cartago por LUCAS MORUA A. Farmaceutico

**SERVICIO NOCTURNO**  
Si necesita el despacho de una receta o cualquier clase de medicinas acuda a la **FARMACIA ITALIA** que será atendida a toda hora de la noche.  
Lic. Carlos Francisco Arias A. FARMACEUTICO  
Edificio Bajos de la Cámara de Comercio de Cartago

**FORMULAS**  
POR TRES DOLLARS, vendemos colección de 100 fórmulas industriales alemanas, propias pequeña industria y Patente, 85.910 para fabricar espejos. Nuestro capital de más de medio millón de pesetas, garantiza siempre lo que ofrecemos. Deseamos representantes. Pida catálogo gratis. Dirección: **Laboratorios Químico-Industriales.**  
A. FORMOSO - La Coruña (España)

**FARMACIA ITALIA**  
Bajos del edificio de la Cámara de Comercio de Cartago  
**Lic. CARLOS FRANCISCO ARIAS A. PROPIETARIO**  
Despacho Esmerado de Recetas  
**Dr. JORGE ORTIZ M.**  
De la Real Universidad de Bolonia  
Especialidad en enfermedades de los niños  
**Servicio Nocturno**  
TELEFONO 117

**Abogacía y Notariado**  
**JORGE ORTIZ E.** Notario  
**GONZALO ORTIZ M.** Abogado  
Se atiende toda clase de negocios judiciales y todo lo referente a accidentes de trabajo  
Oficina: 50 ys. al Sur de la Botica de Carboni—Ap. 29 Telf. 117

**De Los Pensadores**  
Ni el sacerdote ni el soldado han de sentir las inquietudes de la duda.—FRANCE.  
El verdadero fin de la política es hacer cómoda la existencia y felices a los pueblos.—BOSSUET.  
La falta de fe no procede hoy, como comúnmente se dice, de indiferencia sino de ignorancia.—DEGENOUDE.  
Una derrota no es un crimen cuando se ha hecho todo lo posible para alcanzar la victoria.—CARNOT.

**Calzado Elegante** Para señoras, señoritas y caballeros. Especialidad en calzado para trabajadores. Garantizamos nuestra mejor atención en las órdenes de Provincia.  
**ZAPATERIA DE APOLONIO BRENES Sucs. - Cartago, C. R.**



# Plumas de FUENTE CARTERS, WONDERS y SHEAFFERS

Magníficas y elegantes. Al contado y en abonos convencionales - LUIS M. VILLANUEVA, Cartago C. R.

## La verdad sobre Valentino

Por Natacha Rambova

(Continuación)

Donde más sufrimos fue en Chicago, ciudad donde aparecimos en un inmenso salón del lado sur. En dicho lugar las damas colocaron tantos anillos, pasadores, collares y otros avaluos del cuerpo de Rudy que al terminar la reunión, ordenó que se anunciara que si cualquiera de las concurrentes deseaba recuperar sus joyas se las devolverían en la taquilla.

A donde quiera que íbamos era necesario quemar todos los días montones de cartas amorosas; las cuales odiaba Rudy como yo misma.

Era el mes de marzo de 1923 el que correspondió a nuestra aparición en Chicago; el cuatro de dicho mes se vencía el año señalado en la sentencia interlocutoria que declaró divorciado a Valentino de John Acker. Desde hacía varias semanas nos escribíamos con nuestro abogado Mr. Gilbert, para que nos explicara como marchaban las cosas. ¿Era firme ya la sentencia? ¿Podíamos volver a casarnos y poner fin a tan difícil situación?

Pero cada vez que proyectábamos la ceremonia, Mr. Gilbert nos informaba acerca de una nueva dilación. Invariablemente sus telegramas contenían estas palabras: "aún no se han firmado los documentos".

limos un cable en el que nos daba la grata noticia de que al fin estaban firmados los dichos documentos. Gritamos de alegría aunque todavía parecíamos estatuas de la calamidad.

Para sorpresa nuestra descubrimos que de acuerdo con las leyes de Illinois no podía legalizarse ningún matrimonio hasta un año después de la fecha, no de la sentencia interlocutoria, sino del aut final del pleito de divorcio. Ya habíamos esperado un año, tendríamos que esperar otro! En California no había nada que se pareciera a esto. ¡Qué fastidiosas las leyes de los diferentes Estados! Ya estábamos cansados de tratar con abogados pero fue necesario recurrir una vez más a los consejos de uno de la curia.

Felizmente, Michael Roman, teniente fiscal y amigo íntimo de Rudy, nos facilitó la resolución del problema. Po-

díamos burlar las leyes de Illinois con sólo atravesar la frontera y dirigirnos a Crown Point, Indiana. Esto nos dijeron el 13 de marzo por la mañana.

"¡Nos casaremos esta tarde!", gritó Rudy.

Miré para el almanaque y me di un golpe en la cabeza. Nos habíamos casado en México el 13 de Mayo y yo no estaba dispuesta a tentar la Providencia otra vez. Jamás he sido supersticiosa, pero no quería correr riesgos.

El 14 de marzo a eso de las cinco de la tarde salimos en automóvil para Crown Point acompañados de tía y de Mr. Roman para que nos sirvieran de testigos. Era un viaje de varias horas y tropezamos con una fuerte tormenta. Por último debido a la oscuridad tomamos el camino equivocado. A las diez de la noche tocábamos a la puerta del juez de paz sacando al buen hombre de la cama para que nos casara.

Según los más estrictos cánones del romanticismo era para emocionarse pero yo había sufrido tanto y las dilaciones me habían producido tanto desencanto que sólo sentía el alivio que me produjo el saber que ya nada podría mantener nuestra tediosa separación.

Pocas semanas después estábamos de regreso en New York cumplido el contrato con la Mineralava Company y al parecer desaparecida la mala suerte que nos perseguía. Por el momento todo indicaba que sobre nosotros se había volcado el cuerno de la abundancia.

J. D. William, productor cinematográfico ofreció a Rudy un contrato provisional para filmar dos películas, el cual entraría en vigor cuando Rudy quedara libre del recurso de amparo interpuesto por la Famous Players. Por firmar este contrato le pagó a Rudy \$25,000 en efectivo.

Todos estos venturosos acontecimientos nos lo predijo un médium y como prueba de ello copiaré más adelante varios párrafos del libro de George Ullman, titulado: "Valentino como yo lo conocí". Se recordará que Mr. Ullman fue el administrador de los negocios de Rudy durante los últimos tres años de su vida. Lo conocimos durante el viaje que hicimos por cuenta de la Mineralava Company de la cual era administrador. Fue en aquella época que Rudy le pidió que se hiciera cargo de sus negocios.

(Continuará)

Rafaela Ivankovich v. de Meza, Luz María, Aydée, Otto, José Rafael, Rafael Alvaro y Jaime Eduardo, agradecen por este medio las muestras de pesar recibidas con motivo de la muerte de su esposo y padre

Francisco Meza García

Cartago, agosto de 1930.

## Paréntesis Lírico

Preludio de Chopin

Canta algún pájaro en abril?  
En mi jardín, fronda amorosa,  
una vieja pena sutil  
ha devorado rosa a rosa

Canta algún pájaro en abril?  
No tiene miedo a la secreta  
enfermedad ruda y sutil  
que mata el alma del poeta?

Canta algún pájaro en abril?  
Está seguro de sus alas  
y escapa a la pena sutil  
que ha devorado nuestras galas.

Estudio de Chopin

Una hoja más desprendida  
por un fino soplo helado,  
marca la ruta escondida  
De la Tumba y del Pasado

Una torcaz más caída  
en el camino ignorado;  
una alma más q' está herida  
del amor interesado.

Para esquivar la tristeza,  
se acoraza en su corteza  
la gran floresta invernal.

En tanto su gracia eflora  
la promesa tentadora  
del corazón virginal.

ARMANDO GODOY

Mejor Vinagre Por Menos  
Precio  
En Todos los Restaurantes  
Exija  
"LA TRICOPILIA"

Anuncie en EL NUEVO DEBATE

## Remate

de arriado de los potreros de los estanques  
en el Barrio del Carmen

Debidamente autorizado por la Municipalidad de este Cantón remataré al mejor postor en la puerta exterior de esta oficina a las diez horas del día cuatro de agosto, el derecho de arrendamiento de los lotes situados en las inmediaciones de los estanques de la cañería, Distrito del Carmen, con la base de CIENTO COLONES para los dos, que se pagarán por semestres adelantados en la Tesorería Municipal. Queda obligado el arrendatario a cuidar de las cercas y demás mejoras de los terrenos, así como el pago de impuestos y detalles que pesen sobre ellos. El término del arrendamiento será de dos años.

24 de Julio de 1930.

El Gobernador,

LUIS GARCIA ARAGON

ROG. GRANADOS CHACON  
Secretario

### Sastrería LA MODA

ALFREDO GUZMAN M. E HIJOS

Serie CARTAGO - Sorteo No. 44

Favorcido al No. 71 de

FRANCISCO PÉREZ

Serie IRAZU - Sorteo 3

No. favorcido 120 - Pertenece a

JORGE GUTIÉRREZ

IMPRENTA FALCO HNOS

## VINAGRE DE FRUTAS

No pague Ud. un precio alto por Vinagres Extranjeros. Este que le ofrecemos nosotros es de magnífica calidad por mucho menos precio.

### "LA TRICOPILIA"

Lo fabrica con frutas frescas u absolutamente sanas

SASSO HERMANOS

DISTRIBUIDORES:

AGENTES: En Cartago: Bianco & Alvarenga  
En Turrialba: Rojas, Cortés & Co.

### ROBERTO RIVERA MARTIN

MEDICO Y CIRUJANO

DE LA REAL UNIVERSIDAD DE BOLOGNA

Médico del Banco Nacional de Seguros en Cartago

HORAS DE CONSULTA:

De 8.30 a 12 hs.

De 2 a 5 hs.

En la Botica Pirie

En el Hospital

SERVICIO NOCTURNO

Teléfono No. 95

Habitación: Casa de doña Estilita M. N. de Rivera

### Barbería Central

Aseo, esmero y atención. Especialidad en recorte de pelo para señoras y señoritas. Masaje Eléctrico y baño a toda hora. No se olvide que todo esto lo encuentra en la

BARBERIA CENTRAL, de Joaquín Bonilla N.

25 varas al Sur de la Botica Carboní, Cartago

## ¡¡ALERTA!!

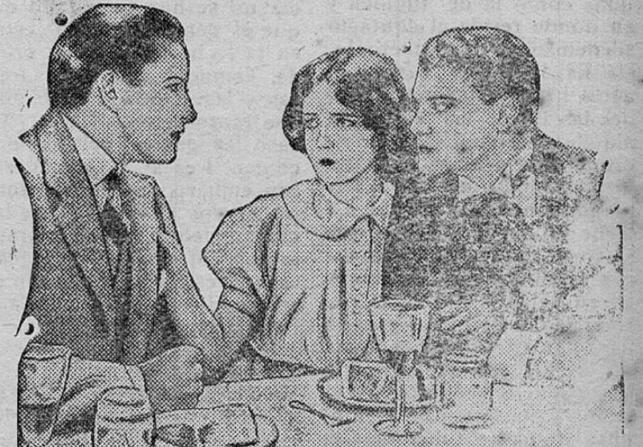
LA MAS GRANDE OCASION.—Confecionamos vestidos de caimir.—Garantizamos EL TRABAJO.—Inmenso surtido de pantalones.—Estilos de última hora.—Todo a precios de crisis.

LA FAMA, Rivera & Co. - Cartago, Costa Rica

## Valiosa Copa para En el Teatro Variedades un juego deportivo

La acreditada casa Rivera y Alonso obsequiará al equipo vencedor, del match de Foot Ball que ha de efectuarse en esta ciudad entre los equipos "Fortuna" y "Corsarios", con una artística copa que llevará por nombre "Salón París".

Es de aplaudir el anhelo y entusiasmo con que los señores Rivera y Alonso miran nuestro deporte. Pronto será exhibida en las vitrinas de dicho establecimiento.



RALPH EMERSON, LILLIAN GISH and RALPH FORBES in "THE"

Sorprendente día de gala es para hoy en el Teatro Variedades, con cuatro regias películas de grandes emociones en el cual será por la noche a las 8 y 30 desarrollada la interesante escena nacional "EL RETORNO", presentación de los distinguidos elementos de nuestra sociedad y Josefina, que actuarán en esta primera película, que es desde luego una sorpresa para hoy, al público cartaginés y a los asistentes a este teatro de moda. Siguiendo después la lujosa y sensacional cinta: "EL ENEMIGO".



## ATENCIÓN

Antes de HACER sus compras, consulte

y visite la Tienda

**LA CONFIANZA -o- HALABI HERMANOS -o- CARTAGO**

### Avisos Económicos

**Señorita Sofía Casal** frente al establecimiento de don José Joaquín Ortiz Cartago

Doy clases de Música a precios convencionales, y presto los instrumentos para estudiar: Piano, Violín, Armonio, Banjo, Guitarra, Mandolina, en mi Academia de Música. Vendo o alquilo un Piano. Recibo niños desde siete años de edad; Los domingos clases especiales para personas de los pueblos. Alumna del Conservatorio Nacional de Bruselas, durante 7 años consecutivos.

**Local** propio para comercio, donde estuvo el París Salón, se alquila barato. Entenderse con su propietaria, Anita v. de Troyo.

**Economico** su dinero tiñendo su calzado que este estropeado; estos quedarán como nuevos. Agencia, contigua a la pulpería de Tobias Solano.

**Nueva Carnicería** en el Mercado de Carnes, en la pieza No. 20, administrada por Valerio Hernández C. Atención esmerada, aseo absoluto y precios rebajados de acuerdo con la crisis.

El Postre Más Económico y Delicioso: Jaleas, Bocadillos y Crema de Guayaba "LA TRICOPILA"

### El estreno de un Aparato Movietone en el Apolo

Hoy el Teatro Apolo estrena el aparato Movietone llegado en esta semana, con lo cual podrá ofrecer este coliseo las películas musicalizadas y habladas directamente de la misma cinta y no servida de discos como el actual sistema.

Este adelanto traído por el señor Administrador de la empresa, don Rogelio Granados Ch. merece nuestro aplauso y ojalá el público cartaginés corresponda como es su deber, a este esfuerzo en bien del arte teatral de la ciudad, que marca un adelanto más en el estado cultural de la misma, puesto que quien se moderniza está preparado para comprender la evolución del progreso.

Este estreno tendrá que ser una novedad para el selecto público asistente a este teatro que va ocupando lugar preferente en la devoción artística de nuestras gentes.

### Aparato MOVIEPHONE para el Teatro Variedades

Nos informan que la empresa del Teatro Variedades cumpliendo el programa de mejoras y de actividades artísticas que se ha trazado, inaugurará dentro de poco un aparato para dar las películas parlantes que están en el cartel de la empresa Urbini, al cual circuito corresponde este teatro.

Todos los preparativos que se hacen para implantar el moderno sistema de espectáculos cinematográficos van muy adelantados.

Sea esta la oportunidad de felicitar a la Empresa del Variedades por el paso dado en el sentido de hacer progresar este teatro que tanto recibe el favor del público.

### Vuelven los escolares

Después de quince días de vacación, vuelven las labores escolares mañana a dar vida a las aulas y a dar encanto a las calles, cuando, a la hora de terminación de lecciones, en manojos rientes y saltadores, los niños van a sus casas.

Vuelven mañana a las labores escolares a poner la nota de alegría en la ciudad.

### DEL TARJETERO SOCIAL

Hoy celebran su fecha matrimonial los estimables esposos don Manuel Lachner Ch. y doña María Rosa Guier a quienes enviamos nuestro afectuoso saludo.

Celebra mañana su cumpleaños el Padre Soldati, a quien enviamos nuestro saludo con tal motivo a su actual residencia en Panamá.

Celebra hoy su natalicio el distinguido caballero don Clodomiro Urcuyo.

Ayer cumplió años la gentil niña Graciela Aragón R., hija del señor Ministro de Hacienda don Carlos Aragón y su señora doña Juanita Rodríguez de Aragón. Por tal motivo se celebraron ayer en su casa de habitación, un s. helados entre sus amistades infantiles. Felicitamos a la simpática Graciela y hacemos votos porque la dicha y la alegría sonrían siempre a su paso.

El miércoles pasado, en casa de don Aquileo Coto, fue operado de apendicitis, por los doctores José M. Jiménez, Jesús Guzmán y Jorge Sáenz el joven Gonzalo, hijo del señor Coto.

El estado de salud es bastante satisfactorio de lo que nos alegramos.

En el Hospital William Allen, en Turrialba, será operado por el doctor José M. Jiménez el señor Cayetano V. Jerin.

Hacemos votos por que el resultado de ella, sea muy feliz.

Estuvieron por la capital las señoritas Dorita y Carmen Odio C.

Se encuentra guardando cama nuestro apreciado amigo doctor José M. Jiménez.

Mejor de la enfermedad que le aquejaba se encuentra el deportista Ovidio Cordero.

Por Juan Viñas estuvieron los jóvenes Gonzalo y Jorge Ortiz E. y Hermógenes Mata.

Después de pasar sus vacaciones en Turrialba regresó la señorita Lia Valle,

Entre nosotros procedente de Lirón se encuentra el licenciado Filadelfo Granados.

De temporada se encuentra en Peralta la señora do-

ña Marina R. v. de Martínez en compañía de sus niños.

Mejor de salud se encuentra la distinguida señora Claudia Odio v. de Quilós, de lo que nos alegramos.

Deicado de salud se encuentra nuestro amigo don Manuel Campos.

### Ecos de la última...

Viene de la 2a.

anotado, ordena a la Compañía el cambio de la tubería rota y a la vez la insta a que cese en su afán de aprovecharse de todas las aguas del Río Reventado con perjuicio de los vecinos propietarios de San Nicolás y otros lugares, porque a insistir en esa práctica el Municipio se verá en el caso de constituir en ese punto un empleado que esté en todo momento velando por una justa distribución de esas aguas.

En la solicitud de D. Carlos Hidalgo para que se le rebaje el valor de la patente de su negocio de refresquería, por la cual paga 28 colones por la municipal e igual suma por la nacional habiendo reducido su negocio a la última expresión por lo malo de la situación se dispuso que el Sr. Agente Principal de Policía Municipal haga el estudio de dicho negocio y luego informe para resolver.

El Sr. Ramón Campos, vecino de Guadalupe, por escrito, manifiesta que el día

tres de Julio corriente pagó detalle para la composición de los caminos de Guadalupe la suma de \$ 14.00 según se ve del recibo que acompaña. Dice que es el caso, como se ve de otro recibo que también acompaña la misma suma que pagó por la misma causa lo había pagado el día 28 de abril de 1925, es decir pagó dos veces el mismo detalle. En esa virtud viene a pedir se dige devolverle la suma de 14 colones que pagó por segunda vez. Comprobado que el señor Campos pagó dos veces la suma de un mismo detalle, se acordó devolverle los 14 colones que enteró el día 14 de julio en curso.

De acuerdo con la moción de don Nabor Campos, se dispuso suspender los efectos del acuerdo que mandaba abrir la sección de la calle cerrada por el Colegio Selesiano, esto por haber manifestado el presidente de la República no permitir la apertura de ella.

### De la actualidad comercial e industrial

Los negocios continuaron por lo general en condición poco satisfactoria durante el mes de mayo; y quienes esperaban un giro definitivamente favorable en la situación, han tenido que conformarse con aplazar para más tarde la realización de sus expectativas.

En realidad, la industria y el comercio de Estados Unidos han despegado mayor actividad que en los primeros meses del año; pero eso refleja una tendencia normal de incremento en las operaciones industriales y comerciales durante la primavera. Si se tiene en cuenta dicho factor natural, no parece posible afirmar que se haya avanzado mucho en el camino del restablecimiento.

Todo ello está de acuerdo con la experiencia de casos anteriores, requiriendo tiempo para que la industria elimine elementos nocivos que siempre surgen en los períodos prolongados de prosperidad. Ahora puede comprenderse claramente que los negocios y las especulaciones marcharon a un paso demasiado acelerado en 1929.

No es de sorprender hoy que el restablecimiento sea lento si se considera la magnitud a que llegara la excesiva producción en algunos ramos de importancia, las proporciones jamás sobrepasadas de la especulación en el mercado de acciones y el grado de desorganización resultante de tales factores.

### 3.000 marinos...

Viene de la primera página

no sean suficientes para «garantizar las elecciones», será movilizad otra flotilla con igual cantidad de hombres y barcos de la división del Canal de Panamá (zona del Pacífico).

Naturalmente, el llevar tantos hombres con motivo de las elecciones no es pretexto. Pronto se encontrará un medio para hacer precisa su llegada antes de noviembre y, con ellos, aniquilar al General Sandino, lo que bien saben no es tan fácil como pueda parecer a primera vista a almirantes y generales de la patria de Wilson.

### DE OROSI

Un respetable vecino de Orosi, se ha acercado a nuestras oficinas para que pidamos en nuestro periódico, al señor Director de Correos, la urgente necesidad de un mensajero en ese lugar. El mismo señor nos informa que dicho Director General, instaló el correo diario con ese lugar, antes solamente había de día por medio. Esta medida fue muy elogiada, pero ahora queda por subsanar esa otra. Esperamos que el señor Director de Correos ponga oídos a la petición que hacen los vecinos de Orosi.

A LA 1 P. M. — MATINEE  
La electrizante película  
**CURRO EL DICHOSO**  
Por KEN MAYNARD  
Precios: Entrada 25 Cts. Galería 10 Cts.

A LAS 2.30, MATINEE ESPECIAL  
La emocionante película  
**SANGRE DEPORTIVA**  
Por RICKARD DICK  
Precios: Entrada 25 Cts. Galería 10 Cts.

## TEATRO APOLO

HOY — DOMINGO 3 DE AGOSTO DE 1930 — HOY

A LAS 6.30 P. M. TANDA DE MODA  
La preciosa comedia con ribetes de farsa, titulada:  
**EL ASESINATO MISTERIOSO**  
Por JACK HOLSE  
Precios: Entrada 25 Cts. Galería 10 Cts.

A LAS 8 Y 30 DE LA NOCHE  
**¡ACONTECIMIENTO UNICO!**  
ESTRENO APARATO MOVIEPHONE en que la música, y la voz salen directamente de la película, con la sublime producción  
**Dulce como Miel**

### La higiene, la mala...

Viene de la 2a: página nes, pero también por falta de energía para hacer cumplir la higiene.

LA LECHE, LA CARNE Y EL AGUA

Ahora comprenderán ustedes— sigue la distinguida dama— por qué hemos estado padeciendo tantas epidemias como la de tifoidea y en dónde reside el contagio silencioso de la tuberculosis. La leche, la carne, el agua, he aquí los puntos sobre los que se debe insistir. Y las causas de alquiler en manos de inescrupulosos dueños, de infames dueños que están enfermando a nuestras gentes. La leche no debe permitirse que se tome cruda; nuestras vacas están gordas, bellísimas en su pelaje y presencia, pero quién sabe cuántas están contaminadas al beber aguas de los arroyos que sirven de desagüero a ciertos excusados y de limpieza a muchas ropas de tuberculosos, de tíficos y de toda clase de enfermos; yo opinaría por una orden general de revisión del ganado lechero, por parte de veterinarios, en el sector productor de leche, hasta en el último lugar donde se ordeña una vaca. Ya verfan, amigos míos, cuántas vacas pondría la veterinaria fuera de la explotación. La leche, insisto, debe tomarse hervida y nunca, nunca cruda, por amor a la salud y a

la virilidad de nuestros hijos o de la Cartago futura, como ustedes quieran.

El agua, todos le echan la culpa a nuestra agua y en los hoteles la consigna es no tomar agua cruda porque está contaminada. Yo no participo de este pensar. Nuestra agua es pura, es buena, sólo que nuestros higienistas no se han percatado de que el germen tifoideo está en la leche tomándola cruda. Tampoco está en las fresas y legumbres la epidemia que tanto estrago hace. ¿Acaso las gentes del campo comen fresas y lechugas? Sin embargo, es en el campo, en los alrededores de la ciudad donde se encuentran tantos enfermos. No amigos, es que estamos padeciendo empirismo higienista en Cartago y eso es todo.

La carne... el pan y otras verdades quedan para la próxima edición, que en la presente y por falta de espacio nos vemos precisados a cortar aquí este reportaje tan sinceramente dado por una dama tan estimable y por nosotros recogida con beneplácito porque así dejamos constancia del bien que se hace a Cartago diciendo la verdad, toda la verdad de sus deficiencias higiénicas necesarias de corregir para atrzer el turismo que debe ser nuestra fuente de riqueza.

Lea EL NUEVO DEBATE

### Teatro Variedades

Cuatro Grandes Funciones!! Cuatro éxitos!!  
Domingo 3 Agosto de 1930

A la 1 p. m. <b>¡A MORIRSE DE RISA!</b> ESTRENO DE PRECIOSAS COMICAS	A las 2 p. m. Vaqueros Aventuras WALLY WALES en la grandiosa cinta <b>EL BANDIDO ELEGANTE</b>
--	---

A las 6-30 p. m. — La bellísima cinta  
**CUANDO HABLA EL CORAZÓN**  
por MARION DAVIES

- 1º.—SINFONIA POR LA ORQUESTA HOJAS
- 2º.—ESTRENO DE REVISTA M. 1
- 3º.—LA LUJOSISIMA CINTA

**EL ENEMIGO** Por William Gish

4º.—Presentación de los distinguidos elementos de la Sociedad Cartaginesa y Josefina que toman parte en la primera película nacional titulada EL RETORNO